

Pahayagan ng Yaizu

Mayo (5月 Go gatsu) / 2026 (令和 8年 Reiwa 8 nen) / ¥0

Yaizu City Hall (Yaizu Shiyakusho)

Seksyon ng Tangkagal sa Pakikipagtulungan (Kyodo Suishin-ka)

〒425-8502 Yaizu-shi Honmachi 2-16-32 Yaizu City Hall Main branch 3rd floor

TEL: 054-626-2191 <https://www.city.yaizu.lg.jp/>



TAGALOG



Iskedyul ng Interpreter

【Munisipyo Main Building】 English: Lunes, Myerkules, Biyernes 9:00am~3:00pm
Tagalog/Bisaya/Portuguese: Lunes, Martes, Huwebes, Biyernes 9:00am~4:30pm Spanish: Lunes, Miyerkules~
Biyernes 9:00am~4:30pm **※Walang Interpreter: 12noon~1:00pm.**

【Oigawa Building】 Portuguese: Mayo 7 & 21 (Una at Ikatlong Huwebes) 9:30am~11:30am/
Tagalog•Bisaya: Mayo 14 & 28 (Ikalawa at Ikaapat na Huwebes) 9:30am~11:30am

Ang Yaizu City Hall ay sarado sa Golden week mula Mayo 2(Sabado) hanggang Mayo 6(Myerkules).
Mayo 3(Linggo) National Constitution day • Mayo 4(Lunes) Greenery day •
Mayo 5(Martes) Children's day • Mayo 6(Myerkules) Substitute Holiday

【75th Anniversary ng organisasyon ng lungsod】

Yaizu Minato Festival Yaizu minato matsuri

Maraming mga tinda at kaganapan sa entablado. Makakakuha ng libreng seared bonito.(katsuo na tataki)(Available ang 7,500 servings sa first-come, first-served na paraan) Ngayong taon, para magdiwang sa 【75th Anniversary ng organisasyon ng lungsod】, magkakaroon ng espesyal na parade kung saan kasali ang mamamayang mananayaw at ang 「Tokyo Disney Resort special parade」
【Araw at oras】May 17(lingo) : 9:30~15:00 Parade : 10:00~11:30

※Cancel pag malakas ang ulan atbp

【Lugar】Yaizu Fishing Port, sa loob ng bagong daungan
(Lakad 15minutes mula JR Yaizu station(south exit))

【mapagtatanganan】 Tungkol sa Yaizu Minato Matsuri: Yaizu Chamber of Commerce
and Industry ☎054-628-6252 Website: <https://www.yaizucci.or.jp/event/8962/>

Tungkol sa parade : Dibisyon ng Komersyo at Turismo ☎054-626-1175

Website: https://www.city.yaizu.lg.jp/event/info-special_parade.html



■ Gamitin ang 「Yaizu-shi Seikatsu Oen Shohinken」 (shopping voucher) ■

Ipinapadala na ang 「Yaizu-shi seikatsu oen shohinken」, kung ikaw ay hindi pa nakakatanggap
Hanggang April 30th maaring magtanong sa call center na nakalagay sa baba.

Ang voucher ay magagamit sa rehistradong tindahan sa yaizu.

◆ Yaizu-shi seikatsu oen shohinken Call center : ☎050-5369-6273

【Website】 <https://www.city.yaizu.lg.jp/city-info/torikumi/bukka-taisaku/gift.html>

【Katanungan】 Dibisyon sa Pagpapalano ng Patakaran ☎054-626-2141



Mga detalye

■ Pagsusulit sa pamamahagi ng impormasyon sa buong bansa ■

Zenkoku issei joho dentatsu shiken

Para makapag handa sa Lindol, Tsunami, Pag atake mula sa labas ng Japan at iba pa, gaganapin
Ang pagsusulit sa pamamahagi ng impormasyon sa pamamagitan ng pag broadcast ng emergency
Na impormasyon mula sa gobyerno gamit ang dohomusen na speaker.

【content】 「tutunog ang bell」 → 「Eto ay J alert test(tatlong beses)」 → 「Ito ay pahayagan ng yaizu」 → 「bell」

【Araw at oras】 Hunyo 3rd (Myerkules) Bandang 11:00am

【Katanungan】 Dibisyon ng Patakaran sa Pag-iwas sa Kalamidad ☎054-625-0128



■ Mag sumite ng 「House hold Family Survey」 「Setai kazoku shirabe」 ■

Magagamit eto para ma sigurado ang kaligtasan ng tao sa tinitirahan netong region kung sakali magkaron ng sakuna. Pagkatapos ng Mayo 20th, ipapamahagi ng namamahala sa inyong region ang papel na ito. Ilagay sa envelope matapos isulat ang nilalaman at ipasa sa namamahala sa inyong regio. Mag tanong ng detalye
【Katanungan】Dibisyon ng Patakaran sa Pag-iwas sa Kalamidad ☎ 054-625-0128

■ Para sa mga huminto sa trabaho ■

Espesyal na sistema ng exemption para sa pambansang pensiyon

「Kokuminnenkin no tokurei menjo seido」

Kung ikaw ay huminto sa trabaho, at hirap financially para bayaran ang pambansang pension insurance premium, mayroong sistema para ma exempt ang bayarin. Mag tanong ng detalye. Kung ikaw ay mag kokonsulta, dahil ang ①~③ na nakalagay sa baba

- ① Bagay na mag papatunay ng iyong Pensyon number at Mynumber.
- ② Kopya ng sertipikong magpapatunay ng pag hinto sa trabaho. (Employment insurance eligibility notification, Employment insurance eligibility certificate, separation form etc.)
- ③ ID ng taong pumunta sa counter(Residence card etc.)

【Katanungan】National Health Insurance and Pension Division, Opisyal ng Pension(Munisipyo Main Building 2nd floor)
☎054-626-1114, Japan Pension Service Shimada Pension Office ☎ 0547-36-2211

Para sa mga may sasakyan

Deadline sa pag bayad ng Keijidousha-Zei 「light vehicle tax」, Jidousha-Zei 「Vehicle Tax」 ay Hunyo 1st (bawat tax ay kinakalkula ayon sa uri ng sasakyan) Wag kalimutang

bayaran. Pwede eto bayaran sa pamamagitan ng Banko, Post office, Convenience store, Credit card, Smartphone payment at iba pa.



■ Light Vehicle Tax (category-based tax) Keijidosha-zei ■

Mag papadala ng tax payment notice sa Mayo 7th. Pag dating ng tax payment notice, suriin ang nilalaman neto. Kung ang nagmamay ari ng Light vehicle(motor etc) ay may kapansanan, pwede ka mag apply baka sakaling bababa ang iyong bababyarin. Mag tanong ng detalye.

【Application Period】Simula pag dating ng 「R8 Light vehicle tax(category-based tax) tax payment notice」 hanggang Hunyo 1st.

【Tanggapan】Taxation Division(3rd floor munisipyo main building),
Oigawa Citizen Service Center(1st floor musipyo ooigawa building)

【Katanungan】 Taxation Division ☎ 054-626-1142



Bayaran hanggang Hunyo 1st (Monday)

■ Vehicle Tax (category-based tax) Jidosha-zei ■

Kung sino ang nakarehistro sa Transport Bureau sa Abril 1st taon taon, ay ang sisingilin neto

【Katanungan】Taxation Division ☎ 054-626-1142

■ Tax payment notice ng Fixed Asset Tax・City Planning Tax ■

Koteishisan-zei/Toshikeikaku-zei

Mag papadala ng Tax payment notice ng Fixed asset tax・City planning tax. Pag dating ng tax payment notice, suriin ang nilalaman neto.

【Angkop】 May fixed asset sa lungsod (Lupa, bahat at iba pa).

【Paraan ng pagbayad】 Mas madali ang bank tranfer. Mag apply sa banko o post office ng lungsod.

Ang pag bayad ay naka hati sa apat. **Ang pangunahing bayad ay bayaran hanggang Hunyo 5th(Byernes)**

【Katanungan】 ○Tungkol sa tax Taxation Division, In-charge sa Lupa ☎054-626-1149 Taxation Division, In-charge sa mga bahay ☎054-626-2150 Taxation Division, Depreciable assets(computer etc)・In charge of taxes ☎ 054-626-1142

○Tungkol sa pagbayad Tax collecting Division, storage management ☎ 054-626-2147

■Pagdidisimpekta ng pine forest malapit sa dagat Matsubayashi no shoudoku■

Lalagyan ng gamot ang pine tree para protektahan ito sa mga insekto. Sa panahon na ito, ipinagbabawal ang lumapit sa pine forest. Ang nakatira malapit dito aymag ingat upang hindi malagyan ng gamot ang inyong mga alagang hayop, sasakyan at sampay. At kung maari, wag muna lumabas ng bahay.

[Araw/oras] ①Mayo 18th(Lunes), 19th(Martes) 4:00am~7:00am ※Kapag malakas ang hangin o umuulan, ito ay ipagpapaliban sa araw ng Mayo 20th(Myerkules), 21st (huwebes)

[Lugar] ①Simula timog bahagi ng Ishizuhama park soccer field hanggang sa Shimokosugi na pine forest malapit sa dagat. ②Simula Shimokosugi hanggang Oigawa port na pine forest malapit sa dagat.

[Katanungan] Dibisyon ng Pangangasiwa ng Agrikultura ☎ 054-626-2158



■「Pang unang Klase ng Japanese」 Hajimeteno Nihongo kyoshitsu■

「Pang unang klase ng japanese」では、Mag aaral ng Japanese sa pamamagitan ng pakikipag usap sa mga hapon na nakatira sa inyong lugar, tungkol sa iyong bansa, paboritong pagkain, tungkol sa inyong pamilya at iba pa. Tutulungan ka sa pakikipagusap ng taong nakakaintindi sa iyong lingwahe. Ang klase ay may 「Introductory Class」 para sa mga halos walang kaalaman sa Japanese, at may 「Beginner Class」 para sa mga may konting kaalaman sa Japanese. Madami din ang sumali sa klase noong year 2025. Nag hahanda din ngayong taon para sa masayang pa-aaral. Mag babalita kami ng detalye sa pahayagan sa July. Hindi pa pwedeng mag apply, kaya intayin ito.

Araw/Oras: Sep~Nov (Linggo) 9:30am~11:30am (Total 10 classes)

Lugar:Regional exchange center(Kominkan) ng lungsod o munisipyo

Bayad sapag dalo : ¥0

Kapasidad:「Introductory Class」 20 tao 「Beginner Class」 20 tao



●Nagre-recruit kami ng maaring sumuporta ng katutubong wika sa 「Pang unang klase ng Japanese」●

Nag hahanap kami ng susuporta sa klase gamit ang japanese at ang katutubong wika ng mga studyante para sa 「Pang unang klase ng japanese」. Ang interesado ay mangyaring magtanong sa nakalagay sa baba

Katanungan: Collaboration Promotion Division ☎ 054-626-2191

■Comprehensive Information center para sa mga Dayuhang Naninirahan Gaikokujin zairyu sogo infomeshon senta■

Maaring magtanong ng proseso sapag pasok sa bansa sa 「comprehensive information center」ng immigration office. Makakapag konsulta o tanong sa ibat ibang lingwahe.

[sinusuportahang wika] Japanese, English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, Vietnamese, Nepali etc

[Available time/day] 8:30~17:15 Monday to Friday (Maliban ang holiday, Dec 28th~Jan 3rd)

[Telephone Number] ☎ 0570-013904



◆Mga pwede e konsulta o tanong◆Proseso ng pag pasok sa bansa o proseso ng paninirahan at iba pa (Ex: Ano po ang kinakailangan na papeles para sapag apply ng permanent? May kailangan bang sundan na proseso pagkatapos umalis sa trabaho? At iba pa)

■Mag ingat sa Heatstroke (Necchusho)■

Ang 「Heatstroke」 ay pagsama ng pakiramdam dulot ng pananatili sa mainit na lugar ng matagal at nagiging sanghi ng pagsakit ng ulo, hilo, at pagkawalan ng lakas sa katawan.

Ang Japan ay unti unting iinit simula around May, at dumadami ang nagkakaran ng heatstroke.

Bago pa sumama ang pakiramdam, uminom ng tubig o barley tea.

Pumunta sa malamig na lugar kagaya ng pag pasok sa loob gusali at iba pa.

[Katanungan] Health Promotion Division ☎ 054-627-4111



■ Free Consultation Muryo sodan ■ May biglaang pag cancel.

Nilalaman ng konsultasyon	Araw/Oras	Mapagtatanganan	Detalye
Konsultasyon sa pagbayad ng city tax [May]	<p>【Monday~Friday】 8:30am~12:00pm, 1:00pm~4:30pm 【Thursdays night consultation】 ←Walang interpreter 5/7, 14, 21, 28 17:15~19:00 【Sunday Consultation】 5/24 9:00~12:00</p>	<p>Yaizu City Hall Tax Collection Division (Yaizu Shiyakusho Nozei Sokushinka) ☎054-626-1140 ☎054-626-2148</p>	<p>Kung hindi kayang bayaran ang buwis bago ang deadline,magpunta at kumunsulta. ※May interpreter tuwing linggo: Tagalog,Bisaya,English, at Portuguese .</p>
VISA	<p>Lunes~Biyernes 8:30am~5:15pm</p>	<p>Sentro ng impormasyon para sa mga residenteng dayuhan(Nagoya) ☎0570-013904</p>	<p>Mga usapin tungkol sa Proseso ng pananatili o visa atbp. (English,Korean,Chinese,Spanish atbp.)</p>

■Mga Ospital at Botika na bukas tuwing Linggo at Holiday (Mayo) ■

【Oras:8:30am-5:00pm (Ang may marka na ☆ ay 9:00am-5:00pm) Dentista, 9:00am-3:00pm ※Posibleng magbago】

【3rd (Linggo • Holiday)】 **NAI-KA(IM)** Koishikawa naika clinic (Sakaemachi 1)☎621-1111 **NAI-KA(IM) / SHONI-KA(Pediatric)** Ishikawa iin (Tajiri)☎624-4321 **GE-KA(EM)** Yaizu ekimae seikei geka riunmachi rihabiri clinic (Nakaminato 1)☎621-5511 **JIBIKA(Otolaryngology(ENT))** Tanaka jibika (Oyaizu)☎621-5888 **SHI-KA(Dentistry)** Akahori shika iin(Yoshinaga)☎622-5800 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Sakae yakkyoku (Sakaemachi 2)☎631-6090, Yunisumairu yakkyoku Tajiri-ten(Tajiri)☎656-2233, Sakura yakkyoku yaizu oyaizu-ten (Oyaizu) ☎620-7500

【4th (Lunes • Holiday)】 **NAI-KA(IM)** Yamashita naika iin (Honmachi 2)☎628-2733 **NAI-KA(IM) / SHONI-KA(Pediatric)** Shinohara iin (Honmachi 5)☎628-3070 **GE-KA(EM)** Taniguchi seikei geka iin (Koyashiki)☎627-2020 **JIBIKA(Otolaryngology(ENT))** Fujieda shinryojo☆(Fujieda-shi Takasu)☎635-8749 **SHI-KA(Dentistry)** Yagi shika iin (Kogawa)☎625-8212 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Cosmo yakkyoku (Honmachi 2) ☎621-3771

【5th (Martes • Holiday)】 **NAI-KA(IM)** Fukumura clinic (Daieicho 2)☎627-1228, Hirai iin☆(Kamizumi)☎622-9070 **SHONI-KA(Pediatric)** Nakagami iin (Nakashinden)☎623-0805 **GE-KA(EM)** Otomi riunmachi seikeigeka (Nakashinden)☎656-2221 **SHI-KA(Dentistry)** Kuroda shika iin (Nakazato)☎628-6060 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Melon yakkyoku (Daieicho 1)☎629-8862, Friend yakkyoku (Nakashinden)☎624-9390, Wakakusa yakkyoku Otomi-ten (Nakashinden)☎623-3939, Nishina yakkyoku Oigawa-ten (Kamizumi)☎662-0862

【6th (Myerkules • Substitute holiday)】 **NAI-KA(IM) / SHONI-KA(Pediatric)** Nakayama clinic (Shimooda)☎623-0090, Sakurai iin☆(Kamishinden)☎622-0122 **NAI-KA(IM)GE-KA(EM)** Community hospital koga byoin (Daikakuji 2)☎628-5500 **JIBIKA(Otolaryngology(ENT))** Fujieda jibika☆(Fujieda-shi kamiyabuta)☎648-1000 **SHI-KA(Dentistry)** Kameyama shika iin (Gokahorinouchi) ☎626-5233 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Daikakuji yakkyoku (Daikakuji 2)☎629-3789, Yunisumairu yakkyoku Ishizu-ten(Ishizuminatocho) ☎623-9311, Donguri yakkyoku Oigawa-ten (Kamishinden) ☎622-3408

【10th (Linggo)】 **NAI-KA(IM) / SHONI-KA(Pediatric)** Ashida clinic (Yosoji1) ☎623-5656 **GE-KA(EM)** Kanai seikeigeka (Omura 2) ☎621-1211 **JIBI-KA(Otolaryngology(ENT))** Yaizu 6 chome jibi inkoka (Yaizu 6) ☎620-6001 **SHI-KA(Dentistry)** Tateishi shika clinic (Oyaizu) ☎668-9082 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Yukari yakkyoku (Omura 2) ☎626-5000, Subaru yakkyoku (Yaizu 6) ☎627-2831

【17th (Linggo)】 **NAI-KA(IM)** Itaya clinic (Kohiji) ☎621-5200 **SHONI-KA(Pediatric)** Yamamoto shonika (Ishizu2) ☎656-0100 **GE-KA(EM)** Taniguchi seikei geka iin (Koyashiki)☎627-2020 **SANFUJIN-KA(OB-GYN)** Yaizu birth clinic(Koyashiki)☎626-8603 **JIBIKA(Otolaryngology(ENT))**Matsunaga jibi inkoka clinic ☆(Fujieda-shi Ekimae 2) ☎645-3387 **GAN-KA(ophthalmology)** Yaizu kogawa ganka (Higashikogawa 2) ☎626-8860 **SHI-KA(Dentistry)** Ishida shika iin (Ozumi) ☎628-3376 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Yotsuba yakkyoku (Ishizu2) ☎625-0005, Akagi yakkyoku kogawa-ten (Higashikogawa 2) ☎626-5300

【24th (Linggo)】 **NAI-KA(IM)** Nagata clinic (Oyaizu) ☎631-6015, lwata clinic☆(Munadaka) ☎662-2311 **SHONI-KA(Pediatric)** Horio shonika (Nishikogawa 2) ☎626-5500 **GE-KA(EM)** Koido icho clinic (Kohiji) ☎621-5100 **SHI-KA(Dentistry)** Sonobe shika iin (Yagusu 1) ☎626-3854 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Genki yakkyoku(Oyaizu) ☎620-7237, Sakura yakkyoku yaizu nishikogawa-ten (Nishikogawa 1) ☎620-8844, Kyorindo yakkyoku nishi yaizu ekikita-ten (Koyashiki) ☎621-5411, Aozora yakkyoku (Munadaka) ☎664-0277

【31st (Linggo)】 **NAI-KA(IM)** Kodaira clinic (Kogawa) ☎621-3333 **SHONI-KA(Pediatric)** Honda shonika iin (Daieicho 2) ☎628-0113 **GE-KA(EM)** Shida kinen noshinkeigeka (Oyaizu) ☎620-3717 **JIBI-KA(Otolaryngology(ENT))** Amano jibi inkoka clinic☆(Fujieda-shi Tanaka 3) ☎646-3313 **SHI-KA(Dentistry)** Ueno shika iin (Munadaka) ☎622-6676 **YAKKYOKU(Pharmacy)** Clover yakkyoku (Kogawa) ☎625-9000, Melon yakkyoku (Daieicho 1) ☎629-8862, Sakura yakkyoku nishi yaizu-ten (Oyaizu) ☎621-4606

■Mga Ospital na bukas sa gabi (Yakan Shinryo Iryo Kikan)■

Lugar:Sentro ng Pang-emerhensiyang medikal ng Shida · Haibara(Shida · Haibara Chiiki Kyukyu Iryo Senta)
(Fujieda Shi Setoaraya 362-1) ☎054-644-0099 **Departamento:** NAI-KA(Internal Medicine),SHONI-KA(Pediatrics)

Oras: Lunes~Biyernes : 7:30pm~10:00pm / Sabado at Linggo: 7:30pm ~ 7:00am ng kinaumagahan)

※Sa mga sumusunod na petsa(Araw), ang pediatrics lamang ang bukas pagkalipas ng alas-10:00 pm.

<Mayo>: 2 (Sabado), 10 (Linggo), 16 (Sabado) 24 (Linggo), 30 (Sabado)>Mga dadalhin:

- Kahit isa alinman sa Mynu-insurance(Maina Hokensho) o Sertipiko ng patunay ng kwalipikasyon (Shikaku Kakuninsho),
- Sertipiko ng benipisyo sa gastusing medikal ng bata(Kodomo Iryohi Jukyushasho), Maternity HandBook (Boshi Techo) atbp.,
- Handbook ng mga iniinom na Gamot(Okusuri Techo)